

Bbaruha gya Paulo hali Tito Kwanjuura

Bbaruha gigi gya Tito gyahandiikiirwe Paulo, mukwenda wa Yesu Kurisito, naagihandiikira mwikiriza Tito. Gili gimwej ha bbaruha za Paulo ziyaahandiikiiri muntu huntu, kitali kitebe kya beikiriza. Bbaruha zindi zozo: 1 Timiteo, 2 Timiteo, na Firimooni. Tito yaalingi omwej ha Bayonaani banyakubanza kwikiriza mu Yesu Kurisito kuraba mu huheereza hwa Paulo. Tito amaari kwikiriza mu Kurisito, Paulo yaamukomiri karei, yaabba akumugwera. Paulo amaari kuruga Rooma mu nkomo, huyaali naakugyenda mu luyendu lwamwe lwakanei, lwa kutebya Makuru Garungi ga Kurisito, yaatwalageeni Tito; baadwa baatandikisya kitebe kya beikiriza mu kizinga kya Kuleeti. Paulo huyaalingi naacaali mu luyendu lwamwe lulwo, yaaweereeri Tito asigale Kuleeti, alingiire kitebe kya beikiriza kyayoona.

Mu bbaruha gigi, Paulo yeizukiirye Tito nka kukili kihandu beebemberi ba bitebe bya beikiriza hamwenya na beikiriza ba bitebe hbyo nka kubakusemeera kubba mbura kakuu, na maani maani mu Kuleeti habwire hbwwo ginyakubba gyegebeerwe habwa hwenzi. Beikiriza ba Kurisito bakusemeera kwicala nibagyendera ha nzegesya gya mananu, makuru gaakyo nti, nibali na ngesu zirungi, nibakwetamwo kitinisa kandi

batendekeerwe habwa mbabazi za Ruhanga kwicala nibali na burungi. Muntu ali na bukeiso bwa ngesu zirungi mu meiso ga Ruhanga na bantu, abba na bukeiso bunyamaani kukira muntu akubaza-bubazi bigambu binene.

Bicweka Bihandu bya mu Bbaruha gigi nka Kubihonderegeeni

- (i) Paulo niyeeranga 1:1-4
- (ii) Paulo naaragira Tito akome badulu bakwegwa Ruhanga 1:5-16
- (iii) Paulo naaragira Tito yeegesye bantu kwegwanga Ruhanga 2:1—3:11
- (iv) Paulo naamaliira bbaruha gyamwe nakwolokya ntegeka gyamwe kandi na biramukyo 3:12-15

Paulo Naaramukya Tito

¹ Bbaruha gigi girugiri hali gya Paulo, wa Ruhanga giyaakomiri kubba muheereza waamwe, kandi mukwenda wa Yesu Kurisito, Mutongoole wa Ruhanga. Ruhanga yankomiri, aleke nyeebembere bantu baamwe bayaakomiri kumwikiriza, basobore kumwikirizamwo kurungi; kandi de, yankomiri, aleke nyeegesye bantu baamwe, mananu gakukwatagana nayo, gabahe kubba na ngesu, yo zaakusijima.

² Ruhanga yankomiri, aleke kintu kya bantu kumwikirizamwo kurungi, na kikyoo kya bantu kwega mananu gakukwatagana nayo, bisobore kubaha kugumya nti kwo, haliyo bwomi butamalikaho. Bwomi bubwo bwobwo Ruhanga, yogwo abaza mananu buyaaraganisiirye, atakabbeeru na kuhanga

nsi. ³ Mu bwire buyaateekaniize, Ruhanga yaatubukuliiri Makuru Garungi, ga bwomi bubwō butamalikaho, naaraba mu bukwenḁa buyaatuheeri tutebeerye bantu. Bwbwō bukwenḁa nkubutebya, kubba yo Ruhanga mujunḁi weetu, yooyo yandagiiri kubutebya.

⁴ Bbaruha gigi, Ngihandiikiiri we, Tito, oli nka mwana wange ginyeebyaliiri; kubba, gyagya munyakukutebeerya bigambu bya Ruhanga, waadwa ha kubiikiriza, nka gya kunyaabiikiiriize.

Nkukusabira, Ruhanga Bbaa weetu hamweḁi na Yesu, Mutongoole wa Ruhanga mujunḁi weetu, bakugiire mbabazi kandi bakuhe businge.

Mulimo gwa Tito naali mu Kizinga kyetwa Kuleeti

⁵ Nyaakutigiri Kuleeti, aleke osobore kuterekereerya bintu byenseenya binyakubba nibicakeetaagisya kukora, kandi de, okome bahandu ba kitebe kya beikiriza, mu huli rubuga lulimwo beikiriza ba Yesu. Nyaakuragiiri ninkoba yati: ⁶ Muntu gyokukoma kubba muhandu wa kitebe kya bantu bakwikiririza mu Yesu Kurisito, akuteekwa kubba atali na kakuu. Akuteekwa kubba naali na mukali omweḁi, kandi naali mwesigwa ku mukali yogwo. Baana ba yogwo muhandu, bakuteekwa kubba nibakwikiririza mu Yesu Kurisito, kandi, batali bahabu rundi bajeemu. ⁷ Habwakubba, yogwo muhandu akulingiira, nka kwali muntu akwebembera mulimo gwa Ruhanga, akuteekwa

kubba atali na kakuu. Akusemeera kwahi kubba muntu akukora bintu nka kwakaagiirye, rundi akuranguha kukwatwa biniga, rundi mutamjiiru, rundi akuranguha kutabuka rundi wa lwozo lwa sente. ⁸ Mu kiikaru kya kubba na ngesu zibiibi nka zizo, akuteekwa kubba muntu akukunira bagenyi, akwendya birungi, mutekaanu, muterekereru, wa mutima gusyanu, kandi wa ngesu. ⁹ Kandi de, yogwo muhandu, akuteekwa kubba naakwikiririza kimwei nzegesya giteerekereru gikukwatagana na Yesu Kurisito, nka kubaagimwegeseerye, kandi, naali musigiku mu nzegesya gigyoo. Buhwo mwomwo akusobora kwekambisya beikiriza ba Yesu bandi, naabegesya kurungi mananu ga bigambu bya Ruhanga. Kandi de, buhwo mwomwo akusobora kuhabura bahwo bakumuutisya mpaka zikukwatagana na nzegesya gya kikirisitaayo.

¹⁰ Habwakubba hataati, halohoona bantu banene bakusuula nzegesya gidoori, na kukira maani bahwo banyakubanza kwikiririza mu nzikiriza gya Kiyudaaya, kasi heinyuma beikiririza mu Yesu Kurisito. Bahwo bantu baakusuulanga bigambu bya Ruhanga, nibagoogobya bantu bandi, na bigambu byabu bitali na magezi. ¹¹ Hati nu, we na bahandu bookukoma, mukusemeera kubagaana baleke kwegesya biyo bigambu bibakwegesya, habwakubba bakutaburatabura maka, na kwegesya bantu bintu bibatakusemeera kwegesya. Kandi buhwo, kwegu kili kya muswaru, bakwegesya biyo bigambu, habwa

kwendya kutungamwo sente. ¹²⁻¹³ Omweji mu baraguri baabu, munyakubba yoodede Mukuleeti, yaabaziri mananu, buyaakobiri yati, “Bakuleete, beicala bagobya, baziu, kandi baamutalibeine kukoragana nabo,* beicala bagarei, kandi beicala na lwozo lwa bidyo.” Nahabwakikyo babwo beikiriza ba Yesu ba Kuleeti, bakuhondera nzegesya gikuhabisya, osemereeri kubacoomera. Kintu kya kubacoomera, kikwiza kubaha kwikiririza kimweji nzegesya gya mananu.

¹⁴ Kandi, kikwiza kubaha de kulekaho kwebboheera bihanuuro bya Bayudaaya bibeeteereriho. Kandi de, kikwiza kubaha kuleka kuhondera biragiho bya bantu baswiri mananu ga Ruhanga. ¹⁵ Bantu bahondera biragiho bya Ruhanga nibali na mitima mistryanu, beezirisyazirisy kwahi, buli kintu kibba kirungi hali bo. Beitu bantu babba na mitima mijiraguru, kandi batakwikiririza mu Kurisito, Mutongoole wa Ruhanga, babwo bo, babba kwahi na kintu kyenseenya kibatwala kubba kirungi. Bo biteekerezu byabu bya kwahukanja kibiibi na kirungi, bibba bihenekiri. ¹⁶ Kandi, nahubaabba beetwala kubba begiri Ruhanga, beitu kandi bikorwa byabu bibiibi byolokya nti bamwegiri kwahi; habwakubba bantu ba yatyo, Ruhanga abanuga bunugi, bamwegwa kwahi, kandi tibasobora kukora kintu kyenseenya kirungi.

* **1:12-13** 1:12-13 Bbajbuli zindi zikoresya: bisolo bibiibi bya mwirungu

2

Bintu Byakwegesya Bitebe Bikwahukana

¹ Bejtu we Tito, okusemeera kwegesya beikiriza ba Yesu Kurisito, mulingo gubasemereeri kwicaliramwo, kusigikira ku nzegesya gya mananu gikukwatagana na Makuru Garungi ga Yesu Kurisito. ² Okusemeera kulamba badulu bhandu, babbe bantu bakwegyendereza, bakwetegereza, bakwerinda. Kandi, obalambe babbe basigiku mu kwikiririza mu Kurisito, Mutongoole wa Ruhanga; basigiku mu kwendya bantu bandi; kandi basigiku na mu kugumisiriza kwaḅu. ³ Mu mulingo gwogwo gumwej, okusemeera kwegesya bakali bhandu, babbe na ngesu za bakali beeheereeriyo kimwej hali Ruhanga, zibakusemeera kubba nazo. Bakali baḅwo, bakusemeera kwahi kuhesa bantu bandi, rundi kufugwa itamiiro. Kandi de, bakusemeera kwegesyanga bahala batungwa mulingo gurungi gwa muntu gwakusemeera kwicaliramwo, ⁴ aleke baḅwo bakali bhandu, basobore kutendeka baḅwo bahala, kwendyanga bejiba baḅu na kwendyanga baana baḅu. ⁵ Kandi de, aleke basobore kutendeka baḅwo bahala, kubba bantu bakwerinda batali na ḅubungji; na kubba bakali bakoora maka gaḅu, nibeegwa bejiba baḅu. Zizi, zoozo ngesu za bahala batungwa zibakusemeera kubba nazo, aleke bantu batagaya bigambu bya Ruhanga.

⁶ Mu mulingo gwogwo gumwej, weekambisya basigazi, nabo babbe bantu bakwerinda.

⁷ Kuwona nti obeekambisiirye, we wankei

mu bintu byenseenya byokukora, okusemeera kubbanga kyakuwoneraho, mu kubba na ngesu zirungi. Muḷingo gundi gwakuḅeekambisya, gwogwo, gwa we kwegesyanga bantu mananu, kandi oteerihō mutima; ⁸ niweegesya bigambu bya nzegesya gidoori, bya muntu byatakusobora kusuula, mu ḅudoori. Okusemeera kubbanga kyakuwoneraho, kandi niweegesya nka kunḅuweereeri, aleke bantu benseenya bakukuuta mpaka nawe, baswarenge haḅwa kwezagyanga, batali na kintu kyenseenya kibiibi kibakusobora kutubazaho, nikili kya mananu.

⁹ Ha bigambu bikukwatagana na beiru, bo baḅwo, okusemeera kuḅeekambisya, beegwenge bakama baḅu mu bintu byenseenya bya bakama baḅu bibakubaragira. Kandi de, basemezenge bakama baḅu, batakubajeemera. ¹⁰ Beiru bakusemeera kwahi kwibanga bintu bya bakama baḅu. Mu kiikaru kya kwiba, bakusemeera kwicalanga nibali beesigwa, aleke boolokye bakama baḅu, nka kubali beesigwa hoj. Beiru bakusemeera kwetwalanga kurungi yatyo, aleke mu bikorwa byaḅu byenseenya, bantu basobore kudwa ha kukiwona nti, nzegesya gikukwatagana na Ruhanga Mujuni weetḅ, giicala girungi hoj.

¹¹ Kwokwo yatyo okusemeera kwegesya beikiriza ba Yesu Kurisito, Mutongoole wa Ruhanga, beicale; haḅwakubba, Ruhanga mu mbabazi zaamwe zinene, yaateerihō muḷingo gwa kujuna bantu bensej. ¹² Kuraba mu mbabazi zaamwe zizo, Ruhanga atwegesya kuleka nziicala gitakumusemeza na kuleka kwegomba kwa bantu

ba mu nsi. Kandi de, kuraba mu mbabazi zaamwe, Ruhanga atwegesya twicale mu nsi gigi, nituli bantu bakwerinda, baamananu, kandi bakumwegwa. ¹³ Ruhanga atwegesya bibyo, habwakubba tulindiriri na bihika, kintu kikwiza kutusemeza hoj, kyokyo kya kwira na kitinisa, kwa Ruhanga weetu wa maani kandi Mujuni weetu, Yesu Kurisito, Mutongoole wa Ruhanga. ¹⁴ Yesu Kurisito, Mutongoole wa Ruhanga, yeeheeriyoy kubba kyonzira, yaakwa habwetu, mwa kutujuna bibiibi byetu byenseenya, na habwa kutufoora bantu baamwe basyanu mitima, yo baakulema yankeenya, nituli bantu bakwendya hoj kukora bintu birungi.

¹⁵ Okusemeera kwegesya beikiriza ba Yesu bibyo bintu byensej binkumanyisiryey. Okoresye husobozi hwamu hwensej, kubeeekambisya kukora byokubeegeesya, na kucoomera babwo batakubihondera. Oteikiriza muntu yenseenya kukugaya.

3

Beikiriza ba Kurisito nka Kubasemereeri Kwicala

¹ Kandi oizukye beikiriza ba Kurisito, Mutongoole wa Ruhanga, bakwicala mu kizinga kyetwa Kuleeti, booroberenge kandi beegwenge balemi baabu na bantu bali na husobozi hali bo. Kandi de, beikiriza babwo, obalambe beicalenge beetegekiri kukora bintu birungi. ² Obaweere, batabazanga muntu yenseenya kubiibi, beitu beehalenge izongobo kandi beicaranwenge kurungi. Kandi de obaweere,

babbenge bantu bakwolokya kubundaara kwa mananu hali huli muntu. ³ Habwakubba natwe twankeenya, mu kubanza, twalingi badoma, bajeemu, kandi bahabe. Twali twakalasaniiye kwegomba, kandi de twakalasaniiye kwicala mu bididi bya huli mulingo. Bwire hwenseenya tweicalengi mu kuzingalya bantu bandi, na mu kubakwatirwa ihali. Twahengi bantu bandi kutunoba, natwe twankeenya nitunobagana. ⁴ Beitu nabutwabba twakorengi bintu bibiibi yatyo, Ruhanga Mujuni weetu buyaatwolokeerye mbabazi zaamwe, akatwolokya na kwatwendya, ⁵ yaatujuna. Atakatujune habwa bintu birungi twe bitwakoori, beitu yaatujuniri habwa mbabazi zaamwe. Kuraba mu maani ga Mwozo waamwe, Ruhanga yaatunaabiiye mitima, yaatuha kubyalwa huhyaka mu mitima na kutunga hwomi huhyaka. ⁶ Ruhanga yaatumiri Yesu Kurisito Mujuni weetu, atuhe Mwozo wa Ruhanga, atakubaliira. ⁷ Ruhanga yaakoori kikyoo aleke tusobore kubba mu hurungi nayo habwa mbabazi zaamwe, kandi de aleke, tusobore kutunga hwomi hutamalikaho, hubwo hutwicala tulindiriri. ⁸ Biiyoo bigambu bimbaziri, byensej bili bya mananu.

Nahabwakikyoo, nkwendya obyegesye bantu banyakwikiriza Ruhanga, nooli musigiku, aleke beicalenge bateerihoo mutima, kukooro bantu bandi bintu birungi. Biiyoo bigambu bili birungi, kandi bikugasira bantu bensej. ⁹ Beitu kandi, weehalanga mpaka za hudoma na kuhondera maani bintu bya kusorongya hbyalisanwa hwa bahaaha bantu ba kadei. Weehalanga izongobo

hamweji na mpaka zikukwatagana na kusoboora ha Biragiro bya Ruhanga biyaaheeri Musa. Habwakubba, biyoy bintu, bili kwahi na mugasu. ¹⁰ Kuteerya ha biyoy bintu binkumanyiisiirye, muntu yenseenya, akwegesya bintu bikuhabisiya bantu, nibibatoola ha mananu ga nzegesya gidoori, muhaburenge alekeho. Buyaakabbanga ataziiri, omuhaburenge murundi gundi gumweji. Buyaakabbanga atakwetegeerya, nomuleka kandi nomugaana kurumba na beikiriza. ¹¹ Kubba hubwo, okwiza kweganga nti, muntu akukora yatyo, akwiza kubanga arugiri ha nzegesya gya mananu, naakusoby mu meiso ga Ruhanga. Kindi akwiza kubanga yeesingisiirye musangu.

Bigambu Byakumaliira

¹² Ntegekiri kukusindikira Aritemisi rundi Tikiko beize hali we. Muntu yenseji ginyaakakusindikira mu babwo, buyaakadwa, okore kyenseenya kikusoboka, oize bwangu hali gya mu rubuga lwetwa Nikapooli; habwakubba, kukwo hooho ncwirimwona kumaliira biro bya bwire bwinyamu. ¹³ Kuteerya ha kikyoy, Zeena,* hamwenya n'Apolo, hubalibba badooseneerye kuruga Kuleeti, okusemeera kwekamba nka kwokusobora, kuwona nti obasagikiri mu byetaagu bya luyendu lwa, aleke babbe na bintu byenseenya bibakwetaagisiya kubba nabyo, mu lulwo luyendu. ¹⁴ Kandi nabwo, beikiriza ba Yesu beicala Kuleeti, nabo

* **3:13** 3:13 Zeena yaalingi mudulu munyakutonganiiranga bantu mu macweru ga misanga.

bakusemeera kwegga kwehangayo kukoranga bintu birungi, na kukira maani, nibabikoora bantu bakwetaagisya kugasagika, aleke beikiriza babwo, babbe bantu ba mugasu.

¹⁵ Nimmaliira bbaruha gigi, haha nkukumanyisya nti, bantu benseenya bandi nabo kunu, bakuramukijye. Naweede oturamukijye banywani beetu kandi beikiriza ba Yesu beira beetu.

Nkubasabira, Mukama Yesu Kurisito, Mutongoole wa Ruhanga, nywenseenya abagiire mbabazi.

Ndagaanu Gihyaka
Gungu: Ndagaanu Gihyaka New Testament

copyright © 2017 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Gungu

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-17

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source
files dated 29 Jan 2022

b2d1b010-ce36-53f8-94bb-ea31f34239cc